

Declassified to Public
06 September 2012

~~CONFIDENTIAL~~



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Chambres Extraordinaires au sein
des Tribunaux Cambodgiens

ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត
Office of the Co-Investigating Judges
Bureau des Co-juges d'instruction
សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌ
Criminal Case File /Dossier pénal
លេខ/No: 002/14-08-2006
លេខស៊ើបអង្កេត/Investigation/Instruction
លេខ/No: 001/18-07-2007-ECCC-OCIJ

ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception):
..... 10 / 04 / 2008
ម៉ោង (Time/Heure): 14 : 20
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé
du dossier: SANN BADA

កំណត់ហេតុនៃការសួរចម្លើយ
Written Record of Interview of Charged Person
Procès-verbal d'interrogatoire

ឯកសារបញ្ជាក់ចម្លងត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម
CERTIFIED COPY/COPIE CERTIFIÉE CONFORME
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ នៃការបញ្ជាក់ (Certified Date/Date de certification):
..... 10 / 04 / 2008
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé
du dossier: LHEA KSA

ឆ្នាំពីរពាន់ប្រាំបី ខែមីនា ថ្ងៃទីម្ភៃប្រាំពីរ នៅវេលាម៉ោងប្រាំបួននិងដប់នាទី
យើង **យូ ប៊ុនឡេង** និង **Marcel Lemonde** ជាសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតនៃអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញ
ដោយមានលោក **ហាម ហ៊ុយ** និង **លោក លី ច័ន្ទគុណ** ជាក្រឡាបញ្ជីអមផង
បានឃើញច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញ ចុះថ្ងៃទី២៧ ខែតុលា ឆ្នាំ២០០៤
បានឃើញវិធាន ៥៨ នៃវិធានផ្ទៃក្នុងនៃអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញ
ដោយមានវត្តមានរបស់ **អ៊ូច ចាន់ណូរ៉ា** និង **តាន់ហ៊ាង ដារ៉ុណ្ណ** ជាអ្នកបកប្រែនៃអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញដែលបានស្ងប់
រួចហើយ។

ជនត្រូវចោទដែលមានអត្តសញ្ញាណដូចខាងក្រោម បានចូលខ្លួននៅចំពោះមុខយើង:
ឈ្មោះកាំង **ហ្គេកអ៊ាវ** ហៅ **ឌុច ភេទ ប្រុស** កើតថ្ងៃទី១៧ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ១៩៤២។
ត្រូវដាក់ឱ្យស្ថិតនៅក្រោមការពិនិត្យពី **បទឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងមនុស្សជាតិ** និង **ការរំលោភបំពានធ្ងន់ធ្ងរនៃអនុសញ្ញា**
ទីក្រុងហ្សឺណែវចុះថ្ងៃទី ១២ ខែសីហា ឆ្នាំ ១៩៤៨

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ ក្រុង ភ្នំពេញ ប្រអប់សំបុត្រលេខ៧១
ទូរស័ព្ទលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១៤ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១៤
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia, National Road 4, Choam Chao, Dangkoa Phnom Penh
Mail Po Box 71, Phnom Penh Tel:+855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.
Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens, Route nationale 4, Choam Chao, Dangkoa, Phnom Penh
Boite postale 71, Phnom Penh. Tel: +855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.

[Handwritten signature]

បទល្មើសដែលមានចែង និង ផ្ដន្ទាទោស តាមមាត្រា ៥ មាត្រា ៦ មាត្រា ២៩ (ថ្មី) និង មាត្រា៣៩ (ថ្មី) នៃច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញ ចុះថ្ងៃទី២៧ ខែតុលា ឆ្នាំ២០០៤។

ច្បាប់ដើមនៃកំណត់ហេតុនេះ ត្រូវបានសរសេរជាភាសាខ្មែរ។

សហព្រះរាជអាជ្ញានៃអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញ លោក Robert Petit និង អ្នកស្រី ជា លាង ដែលត្រូវបានជូនដំណឹង ត្រឹមត្រូវរួចហើយអំពីការសួរចម្លើយនេះ នៅក្នុងលិខិតជូនដំណឹង ចុះថ្ងៃទី១៣ ខែមីនា ឆ្នាំ២០០៨ ៖

- អ្នកស្រី ជា លាង ត្រូវបានតំណាងដោយលោក ពេជ្រ សម្បត្តិ ជំនួយការជាន់ខ្ពស់របស់សហព្រះរាជអាជ្ញា។
- លោក Robert Petit ត្រូវបានតំណាងដោយលោក Alex Bates ជំនួយការជាន់ខ្ពស់របស់សហព្រះរាជអាជ្ញា។

លោកមេធាវី ការ សាវត្ត និង Francois Roux សហមេធាវីរបស់ជនត្រូវចោទត្រូវបានកោះអញ្ជើញ នៅក្នុងដីកាកោះអញ្ជើញចុះថ្ងៃទី១៣ ខែមីនា ឆ្នាំ២០០៨ និង មានលទ្ធភាពបានពិនិត្យសំណុំរឿងតាំងពីពេលនោះមក មានវត្តមានទាំងពីរនាក់។

ការសួរចម្លើយ

សួរ-ឆ្លើយ:

ជនត្រូវចោទ: ខ្ញុំផ្តល់ជូនលោកទៅក្រុមនូវការអធិប្បាយរបស់ខ្ញុំស្តីពីស្ថានភាពនៃការជួបរបស់ខ្ញុំជាមួយអ្នកកាសែត NIC Dunlop និង Nate Thayer និង សៀវភៅដែលមានចំណងជើងថា "The Lost Executionner ពេជ្រឃាត បាត់ខ្លួន"។

និទ្ទេសរបស់លោកសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត: កំណត់ដៃនេះ នឹងត្រូវដាក់បញ្ចូលទៅក្នុងសំណុំរឿង តាមរយៈកំណត់ហេតុនេះ។

សំណួររបស់លោកសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត: តើលោកអាចពន្យល់ប្រាប់យើងអំពីការរៀបចំនិងដំណើរការរបស់ព្រៃសបានទេ? តើលោកអាចបញ្ជាក់បានទេអំពីទីតាំងរបស់ព្រៃស ពន្យល់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការបង្កើត មូលហេតុនៃការបង្កើត និង តើនរណាជាអ្នកបង្កើតព្រៃស? ផងដែរ តើលោកអាចបញ្ជាក់ថា តើមានមនុស្សប៉ុន្មាននាក់ធ្វើការនៅទីនោះ?



[Handwritten signatures and initials]

[Handwritten signatures and initials]

ឆ្លើយ: ព្រៃស គឺជាអង្គការបន្តមួយនៃមន្ទីរសន្តិសុខរបស់កងពល ៧០៣។ រចនាសម្ព័ន្ធនេះ មានតាំងតែពីមុនពេលដែលខ្ញុំមកដល់ស២១ទៅទៀត។ វា ត្រូវបានបង្កើតនៅពេលដែលប្រធានកងពល៧០៣ ឈ្មោះ នៅផន ហៅ សុខ ត្រូវបានគេបោសសំអាត។ បន្ទាប់មក សុនសេន បានបញ្ជាខ្ញុំឱ្យអប់រំកែប្រែ យុទ្ធសាស្ត្រ "សេរី" បានន័យថា អ្នកដែលមិនគោរពវិន័យ ហើយ ខ្ញុំបានប្រាប់ទៅ នុន ហ៊ុយ (ស្រែ) ឱ្យធ្វើកិច្ចការនេះ។ សុនសេន បានសាកល្បងប្រើប្រាស់យុទ្ធសាស្ត្រទាំងនេះនៅក្នុងអង្គការកងរាជក្រោះ បន្ទាប់ពីអប់រំកែប្រែពួកគេរួច ប៉ុន្តែ ការសាកល្បងនេះ ត្រូវបរាជ័យ។ ដូច្នោះ ព្រៃស គឺនៅតែជាកន្លែងដែលមានតួនាទីជាសំខាន់ជាកន្លែងផលិតស្រូវសម្រាប់ផ្គត់ផ្គង់ស២១ដដែល។ ទាក់ទងនឹងចំនួនអ្នកធ្វើការ ខ្ញុំ ដឹងមិនច្បាស់ទេ ប៉ុន្តែ មានមនុស្សរាប់រយនាក់ធ្វើការនៅទីនោះ។

សំណួររបស់លោកសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត: យ៉ាងហោចណាស់ក៏ក្នុងសម័យកាលមួយនោះ ព្រៃស មានអង្គការអ្នកធ្វើការចំនួន៥ (អង្គការ ១១ ដល់ ១៥)។ តើលោកអាចបញ្ជាក់អះអាងអំពីការរៀបចំបែបនេះបានទេ និងចូរពន្យល់អំពីការងាររបស់អង្គការនីមួយៗ ?

ឆ្លើយ: ខ្ញុំ មិនអាចផ្តល់ការបញ្ជាក់លម្អិតបានទេ ពីព្រោះ ហ៊ុយ ជាអ្នកទទួលខុសត្រូវចាត់ចែងអង្គការនោះ។

សំណួររបស់លោកសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត: លោកបានបញ្ជាក់អះអាង (កំណត់ហេតុសួរចម្លើយ ខុច ចុះថ្ងៃទី ២៣ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០៧ លេខ ERN 00147926-001477935 ទំព័រ ៥ ភាសាបារាំង) ថា លោកជាអ្នកទទួលខុសត្រូវអំពីគោលនយោបាយទូទៅរបស់ព្រៃស។ នៅក្នុងក្របខណ្ឌនៃតួនាទីនេះ តើលោកមានដែលចុះទៅព្រៃសដែរឬទេ? បើប្រាប់ទៅ តើប៉ុន្មានដង?

ឆ្លើយ: ខ្ញុំ ចាំបាច់បានទៅទីនោះ ៤ដង: មួយដង ដើម្បីឧទ្ទេសនាមនិងបើកវគ្គរៀនសូត្រមួយ។ មួយដងទៀតជាមួយហ៊ី ដើម្បីជួបពួកយុទ្ធសាស្ត្រ "សេរី" ទាំង៣០នាក់ ដើម្បីបញ្ជូនពួកគេទៅធ្វើការនៅកងរាជក្រោះ។ មួយដងទៀតដើម្បីសួរសុខទុក្ខហ៊ុយនៅផ្ទះគាត់ និង មួយដងទៀត ទៅជួបហ៊ុយ ពេលគាត់កំពុងដាំដំឡូងធ្លា។ ប្រហែលជាខ្ញុំបានទៅទីនោះច្រើនដងទៀត ប៉ុន្តែ ខ្ញុំមិនចាំ។

សំណួររបស់លោកសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត: តើលោកបានឃើញអ្វីខ្លះនៅទីនោះ ទាក់ទងនឹងរបៀបរបស់នៅ និងលក្ខខណ្ឌនៃការធ្វើការងារ?

ឆ្លើយ: តាមពិតទៅ ខ្ញុំ មិនបានឃើញអ្វីទេ: ខ្ញុំទៅជួបតែមនុស្សដែលខ្ញុំបានរៀបរាប់អម្បាញ់មិត្តប៉ុណ្ណោះ។

សំណួររបស់លោកសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត: វាហាក់ដូចជាគួរឱ្យភ្ញាក់ផ្អើលណាស់ដែលថាលោកមិនបានឃើញអ្វី។ តើលោកអាចបញ្ជាក់ថាតើកន្លែងនោះមានលក្ខណៈយ៉ាងម៉េច តើព្រៃសមានបរិវេណដូចម្តេច តើមានអាគារប៉ុន្មានទេ ?

ឆ្លើយ: គឺហ៊ុយជាអ្នកទទួលខុសត្រូវលើការងារទាំងអស់នោះ។ ថ្នាក់លើ (សុនសេន) បានកោះហៅគាត់ឱ្យចូលរួមក្នុងកិច្ចប្រជុំទាក់ទងនឹងការបង្កបង្កើនផល និង សន្តិសុខ ប៉ុន្តែ មិនមានខ្ញុំទេ។ ទាក់ទងនឹងទំហំរបស់ព្រៃស ខ្ញុំ មិនចាំ។



ជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ ភ្នំពេញ លេខ៧១
 ទូរស័ព្ទលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១៤ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩៤១។

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia, National Road 4, Choam Chao, Dangkoa Phnom Penh
 Mail Po Box 71, Phnom Penh Tel: +855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.
 Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens, Route nationale 4, Choam Chao, Dangkoa, Phnom Penh
 Boite postale 71, Phnom Penh. Tel: +855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.

Handwritten signatures and initials at the bottom of the page, including a large signature on the right and several smaller ones below.

~~លេខ ២០១~~ ០១

ទេ។ ខ្ញុំ អាចប្រាប់ថាអគ្គសេនាធិការមានផែនទី ដែលកំណត់ពីទំហំដីដែលចែកទៅឲ្យអង្គភាពនិមួយៗ។ ព្រៃស លាត សន្លឹងពីភូមិបាត ទៅដល់ទីតាំងគុក(ដែលត្រូវបានបង្កើតតាំងពីសម័យសង្គម និង ជាទីកន្លែងដែលខ្ញុំធ្លាប់ត្រូវបានគេ ឃុំឃាំងផងដែរ)។ ការបង្កបង្កើនផល មានលក្ខណៈគ្រប់គ្រាន់ដើម្បីចិញ្ចឹមស២១ ហើយ នៅឆ្នាំ ១៩៧៨ ដោយ ការប្រមូលផលបានលើស ផលខ្លះ ត្រូវបានចែកទៅឲ្យគណៈកម្មាធិការអចិន្ត្រៃយ៍។ ជាថ្មីម្តងទៀត ខ្ញុំ បញ្ជាក់ថា ខ្ញុំ បានទៅត្រឹមតែទីតាំងរបស់ព្រៃសប៉ុណ្ណោះ បានន័យថា កន្លែងផ្ទះរបស់ហ៊ុយនៅចុងអូរ។ វាគឺជាភូមិថ្មី។ ខ្ញុំ ក៏មិនដែល បានឃើញអាគារដែលអ្នកធ្វើការនៅទីនោះដែរ។

សំណួររបស់លោកសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត: លោកបានពន្យល់ថាលោកជាអ្នកទទួលខុសត្រូវកំពូលរបស់ព្រៃស ក្នុង នាមលោកជាប្រធាននៃស២១។ លោក បានបញ្ជាក់ផងដែរថា អ្នកដែលធ្វើការនៅព្រៃស មិនអាចដើរក្នុងបរិវេណ ព្រៃសដោយសេរី ឬ ដើរហើរដោយសេរីនោះទេ។ វាហាក់ដូចជាច្បាស់លាស់ណាស់ថាលោក នឹងត្រូវទទួលខុសត្រូវ ប្រសិនបើមនុស្សមួយចំនួន អាចរត់គេចខ្លួនពីទីនោះ។ ដូច្នោះ វាជាការចាំបាច់ដែលត្រូវមានការយាមកាយយ៉ាងតឹងតែង ដែលលោកមិនអាចមិនយកចិត្តទុកដាក់បាននោះទេ។ តើ លោកមានអ្វីបន្ថែមទេ?

ឆ្លើយ: ក្នុងករណីដែលមានការរត់គេចខ្លួនរបស់បុគ្គលិក ហ៊ុយជាអ្នកទទួលខុសត្រូវទី១ ហើយ ហ៊ុយ ត្រូវរាយការណ៍ ពីបញ្ហានេះទៅហ៊ី។ ខ្ញុំ មិនបដិសេធថាមិនមានបញ្ហាដល់ខ្ញុំនោះទេ ប៉ុន្តែ អ្នកដែលនឹងត្រូវគេចាប់ខ្លួនគឺហ៊ុយ។ វា ជាអ្វី ដែលមានធ្លាប់កើតឡើង នៅពេលដែលអ្នកទទួលខុសត្រូវទូរស័ព្ទរបស់ហ៊ុយ បានរត់គេចខ្លួន ហ៊ុយ ត្រូវបានចាប់ខ្លួន តាមបញ្ជារបស់នួនជា។ ដើម្បីដោះស្រាយបញ្ហានៃការរត់គេចខ្លួននេះ គេត្រូវគោរពតាមមាត្រាណាមួយ៖ អប់រំ តាមដាន សម្រិតសម្រាំង ចាប់ខ្លួន និង បញ្ជូនទៅស២១។ ជាសង្ខេប ខ្ញុំ មិនមានធ្វើអន្តរាគមន៍ ទៅក្នុងកិច្ចការប្រចាំថ្ងៃ របស់ព្រៃសទេ លើកលែងតែក្នុងករណីពិសេស២៖ ទី១ ទាក់ទងនឹងយុទ្ធជន "សេរី" ០ ៣០នាក់ និង ទី២ នៅពេលដែល ហ៊ុយ បានសុំយោបល់ខ្ញុំស្តីពីសេចក្តីសម្រេចទាក់ទងនឹងគ្រួសាររបស់សុខ។ ក្នុងករណីផ្សេងទៀត សេចក្តីសម្រេច ត្រូវធ្វើដោយ ហ៊ុយ និង ហ៊ី ដូចមាននៅក្នុងឯកសារ លេខ ERN 00006728 និង ERN 00007270។

សំណួររបស់លោកសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត: លោកបានប្រកាសថាព្រៃស មិនមែនជាកន្លែងឃុំឃាំងនោះទេ ប៉ុន្តែ ជាកន្លែងអប់រំកែប្រែ (កំណត់ហេតុសួរចម្លើយ ឌុច ចុះថ្ងៃទី ២៩ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០០៧ លេខERN 00154204- 00154219 ទំព័រ ៤ ភាសាបារាំង)។ ប៉ុន្តែ សក្ខីភាពជាច្រើន (ឧទាហរណ៍ កំណត់ហេតុស្តាប់យកចម្លើយដោយ សហព្រះរាជអាជ្ញា ជាលាង ចុះថ្ងៃទី ១៨ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៦ លេខ ERN 00079713-00079721, 00096560- 00096561 ទំព័រ ២ និង ឯកសាររបស់ DC-Cam ដែលមានចំណងជើងថា សេចក្តីផ្តើមរបស់ CHHANG Tich Ngon ហៅ CHHANG Tich Ngon ចុះថ្ងៃទី ១៩ ខែតុលា ឆ្នាំ២០០៣ KDI0441/K00765 លេខ ERN 00052160-00052234-ET ទំព័រ៣) បានបញ្ជាក់ថា អ្នកធ្វើការនៅព្រៃស មិនអាចដើរហើរដោយសេរីទេ ត្រូវដាក់ឲ្យនៅក្រោមការត្រួតពិនិត្យជាប្រចាំរបស់អ្នកយាម មិនអាចនិយាយគ្នាទេ និង អ្នកខ្លះ ត្រូវបានដាក់នៅក្នុង



ប្រជុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ ក្រុង ភ្នំពេញ ប្រអប់សំបុត្រលេខ៧១
ទូរស័ព្ទលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១៤ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩៤១។
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia, National Road 4, Choam Chao, Dangkoa Phnom Penh
Mail Po Box 71, Phnom Penh Tel: +855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.
Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens, Route nationale 4, Choam Chao, Dangkoa, Phnom Penh
Boite postale 71, Phnom Penh. Tel: +855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.

Handwritten signatures and initials at the bottom of the page, including names like 'Choi', 'Fen Sak', and others.

បន្ទប់បិទជិតនាពេលយប់ទៀតផង។ តើលោកអាចបញ្ជាក់អះអាង ឬ បានចោលសក្ខីកម្មទាំងនេះបានទេ? ចូរលោកពន្យល់?

ឆ្លើយ: វា អាចថាលក្ខខណ្ឌនៃការស្នាក់នៅរបស់អ្នកធ្វើការទាំងនោះ មានលក្ខណៈបែបនេះមែន ប៉ុន្តែ ខ្លួនខ្ញុំផ្ទាល់ មិនដឹងអំពីបញ្ហានេះទេ។

សំណួររបស់លោកសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត: តាមឯកសារទាំងឡាយដែលមាននៅក្នុងសំណុំរឿង អ្នកទោសជាច្រើន ត្រូវបានផ្ទេរពីព្រៃសមកស២១ (ឧទាហរណ៍ បញ្ជីរួមនៃអ្នកទោសនៅស២១ ដែលត្រូវបានប្រមូលចងក្រងចេញពី ឯកសារលេខERN 00080610-00081199 និង ERN 00161350-00161491 បង្ហាញថា យ៉ាងហោចណាស់ មនុស្ស ៥៧១ នាក់ ដែលរួមមានអ្នកទោស និងបុគ្គលិករបស់ព្រៃស ត្រូវបានបញ្ជូនទៅស២១ ដើម្បីសួរចម្លើយ និង សម្លាប់)។ តើលោកអាចពន្យល់ពីមូលហេតុនៃការផ្ទេរនេះបានទេ? តើលោកអាចបញ្ជាក់ប្រាប់យើងថាតើលោកជាអ្នក ដែលសម្រេចពីបញ្ហានេះឬ? និង តើការបញ្ជូននេះ ត្រូវបានធ្វើឡើងដោយរបៀបម៉េច? តើលោកដឹងទេថាហេតុអ្វី បានជាព្រៃស ត្រូវដាក់ឱ្យស្ថិតនៅក្រោមការគ្រប់គ្រងរបស់អាជ្ញាធរតែមួយដូចគ្នានឹងស២១? តើមានការបញ្ជូន អ្នកទោសដោយផ្ទាល់ពីព្រៃសទៅជើងឯកដើម្បីសម្លាប់ដែរឬទេ?

ឆ្លើយ: ខ្ញុំ មិនអាចឆ្លើយនឹងសំណួរនេះបានទេ។ វា ជាអ្វីដែលកើតឡើងយូរណាស់ហើយ ហើយ ខ្ញុំ មិនដឹងថាអ្នកណា ជាអ្នកសម្រេចទេ ប៉ុន្តែ ខ្ញុំ គិតថាអាចជាហី។ សូមកត់សម្គាល់ថា អ្នកទទួលបានការអប់រំនៅព្រៃស ត្រូវបានចាត់ទុកថា មានកំរិតទាបជាងប្រជាជន១៧មេសា (ប្រជាជនថ្មី) ដូច្នោះ មានន័យថា ពួកគេ ជាមនុស្ស “ពាក់កណ្តាលអ្នកទោស”។ ចំពោះប្រជាជន១៧ មេសា សេចក្តីសម្រេចចាប់ខ្លួន ត្រូវបានសម្រេចដោយគណៈកម្មាធិការសហករណ៍។ ក្នុងករណី របស់ព្រៃស ព្រៃស មិនមែនជាសហករណ៍នោះទេ វាជាមណ្ឌលអប់រំភ្នំប្រែ។ អ្នកទទួលបានការអប់រំនៅទីនោះ មាន លក្ខណៈជាជនសាមញ្ញផង និង ជាអ្នកទោសផង។ ហី ជាអ្នកធ្វើសេចក្តីសម្រេចចាប់ខ្លួន ក្នុងកំរិតកងវរសេនាធំ គឺត្រូវគ្នានឹងកំរិតស្រុកដែរ។

ទាក់ទងនឹងមូលហេតុដែលគេភ្ជាប់ព្រៃសជាមួយស២១ ខ្ញុំ អាចពន្យល់ដោយធ្វើការប្រៀបធៀបជាមួយនឹងការរៀបចំ ម១៣។ មុនថ្ងៃ១៧ ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៧៥ មនុស្សដែលមានកំហុសស្រាល ត្រូវបានបញ្ជូនទៅ ម១៣-ខ នៅភូមិ ស្តុកស្រាត ឃុំ ស្តុកតោល ស្រុកអង្គស្នួល។ អ្នកទោសទាំងនោះភាគច្រើន ត្រូវបានដោះលែង។ អ្នកដែលត្រូវបានចោទ ប្រកាន់ពីកំហុសធ្ងន់ ត្រូវបានបញ្ជូនទៅម១៣-ក (ដែលខ្ញុំជាអ្នកទទួលខុសត្រូវ) នៅអមលាំង។ វា ជាទឹកភ្នែងដែល ពួកគេទាំងនោះត្រូវបានដាក់ខ្លោះ សួរចម្លើយ និង កំទេច។ ដំណើរការរបៀបនេះ ត្រូវបានយកទៅអនុវត្តចំពោះ ស២១។ ក្នុងក្របខណ្ឌនៃកងពល ៧០៣ គឺ មានគុកពីរ: ពេទ្យឆ្លុត នៅតាខ្មៅ និង គុកពិសេសនៅវិទ្យា របស់ស៊ីសុវត្ថមុនីរ័តនៅភ្នំពេញ។ នៅពេលដែលមន្ទីរព្រៃស ត្រូវបានបង្កើតនៅសម័យណាត គេមិនបានប្រើគុកព្រៃស



Handwritten signature

Handwritten signature

Handwritten signature: Sambath

Handwritten signature

ជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ ក្រុង ភ្នំពេញ ប្រអប់សំបុត្រលេខ៧១
ស្រុកលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១៤ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១៤
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia, National Road 4, Choam Chao, Dangkoa Phnom Penh
Mail Po Box 71, Phnom Penh Tel:+855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.
Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens, Route nationale 4, Choam Chao, Dangkoa, Phnom Penh
Boite postale 71, Phnom Penh. Tel: +855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.

Handwritten signature

Handwritten signature

Handwritten signature: Sambath

ទេ ហើយ អ្នកទោសទាំងអស់ត្រូវបានដោះលែង។ អ្វីៗទាំងអស់ ត្រូវបានរៀបចំសាជាថ្មី។ នៅពេលដែលខ្ញុំជំនួស
ណាត ខ្ញុំនៅរក្សាទុករបៀបនៃការរៀបចំដដែល។

ខ្ញុំ មិនអាចនិយាយបានទេទាក់ទិននឹងការបញ្ជូនអ្នកទោសពីព្រៃសទៅជើងឯក។

សំណួររបស់លោកសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត: លោកបានបញ្ជាក់ (កំណត់ហេតុសួរចម្លើយ ឌុច ចុះថ្ងៃទី២៩ ខែវិច្ឆិកា
ឆ្នាំ២០០៧ លេខ ERN 00154204-00154219 ទំព័រ៥) ថា អ្នកដែលរស់នៅព្រៃស
គឺជាអ្នកដែលមានបញ្ហាផ្នែកវិន័យនៅក្នុងអង្គការរបស់ពួកគេនៅភ្នំពេញ។

តើ ជាប្រាកដទៅ បុគ្គលប្រភេទណាខ្លះដែលត្រូវបានបញ្ជូនទៅព្រៃស:

- ពិតប្រាកដទៅ តើអង្គការនៅភ្នំពេញណាខ្លះ ដែលត្រូវបានបញ្ជូនទៅព្រៃស (បុគ្គលិករបស់ស២១
បុគ្គលិករបស់ក្រសួងផ្សេងៗ ។ល។)
- តើមានមនុស្សដែលមកពីខេត្ត-ក្រុងផ្សេងពីភ្នំពេញ ឬ មានជនបរទេស (វៀតណាម ឬ សញ្ជាតិដទៃទៀត)
ដែរឬទេ?
- ឯកសារជាច្រើននៅក្នុងសំណុំរឿង បង្ហាញថាមានស្ត្រីនិងកុមារនៅព្រៃសផងដែរ (មើល ឧទាហរណ៍
ឯកសារមួយក្នុងចំណោមឯកសារជាច្រើនទៀត: របាយការណ៍របស់ហ៊ុយស្រែចុះថ្ងៃទី៧ ខែមេសា ឆ្នាំ
១៩៧៧ ERN 00007270-00007271)។ តើលោកអាចបញ្ជាក់អំពីចំនុចនេះបានទេ?

ឆ្លើយ: តាមការដឹងរបស់ខ្ញុំ មិនមានអ្នកទោសបរទេស រួមទាំងជនជាតិវៀតណាមផង នៅព្រៃសទេ។ ចាប់តាំងពីខ្ញុំ
ទទួលខុសត្រូវនៅស២១មក នៅព្រៃស មិនមានប្រជាជនមូលដ្ឋានទេ ភាគច្រើនគឺជាយុទ្ធជនមកពីអង្គការផ្សេងៗ និង
ក្រុមគ្រួសាររបស់ពួកគេ។ ហេតុដូច្នេះហើយ បានជាមានស្ត្រី និងកុមារនៅទីនោះដែរ។ បុគ្គលិករបស់ស២១ ក៏ ត្រូវ
បានបញ្ជូនទៅព្រៃសផងដែរ ក្នុងករណីដែលមានការដាក់ទណ្ឌកម្ម។ ខ្ញុំ សុំបញ្ជាក់ថា មិនមានការវាយដំ ឬ
ការជេរប្រមាថទេនៅទីនោះ។ ពួកគេ គ្រាន់តែត្រូវធ្វើការងារច្រើនជាងគេប៉ុណ្ណោះ។ ពួកគេ មិនអាចដើរហើរដោយ
សេរីទេ មិនអាចនិយាយរកគ្នាដោយសេរីទេ និង មិនអាចចូលរួមក្នុងសម្ព័ន្ធយុវជនកុម្មុយនិស្តកម្ពុជាបានទេ។ ដូច្នេះ
ជាឧទាហរណ៍ នៅពេលដែលសោមម៉េង (អ្នកសួរចម្លើយនៅស២១) ត្រូវបានចាប់ខ្លួន (នៅស២១) ប្អូនរបស់គាត់
ឈ្មោះសោម ម៉េត (អ្នកយាមនៅស២១) ត្រូវបានបញ្ជូនទៅព្រៃស។

សំណួររបស់លោកសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត: ពិនិត្យមើលទៅ មិនមានកំហុសណាមួយដែលត្រូវបានចោទប្រកាន់លើ
សោមម៉េតនោះទេ។ ប៉ុន្តែ លោក បាននិយាយថាអ្នកដែលត្រូវបានបញ្ជូនទៅព្រៃស ជាអ្នកសេរី ឬ មិនគោរពវិន័យ។
តើ លោកចង់មានន័យថាម៉េច?

ឆ្លើយ: ពួកសេរី គឺត្រូវបានសម្គាល់តាមរយៈអត្តចរិកប្រចាំថ្ងៃរបស់ពួកគេ របៀបនិយាយស្តី និង របៀបធ្វើការងារ។
ទាក់ទិននឹងសោមម៉េត ការសង្ស័យ កើតចេញពីការចាប់ខ្លួនបងប្រុសគាត់: គាត់ត្រូវបានចាត់ទុកថាជាជនក្បត់ពាក់

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដូនពេញ ប្រអប់សំបុត្រលេខ៧១

ទូរស័ព្ទលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១៤ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩៤១

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia, National Road 4, Choam Chao, Dangkoa Phnom Penh
Mail Po Box 71, Phnom Penh Tel:+855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.
Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens, Route nationale 4, Choam Chao, Dangkoa, Phnom Penh
Boite postale 71, Phnom Penh. Tel: +855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.

កណ្តាល ដូច្នោះ នេះ ជាការដាក់ទណ្ឌកម្មនយោបាយ។ សូមកត់សម្គាល់ថាមានជនសង្ស័យ២ប្រភេទ៖ ទី១ ជនសង្ស័យដោយសារតែទំនាក់ទំនងសាច់សារលោហិត (ឧទាហរណ៍ ករណីសោមម៉េង និង សោមម៉េត ឬ ករណីរនវ៉េត និងគ្រួសាររបស់គាត់) និង ទី២ អ្នកនៅក្រោមបង្គាប់របស់កម្មាភិបាលថ្នាក់លើដែលត្រូវបានចាប់ខ្លួន។ ចំពោះអ្នកប្រភេទទី១ ពេលខ្លះ យើង ចាប់ខ្លួនក្រុមគ្រួសារទាំងមូល (ឧទាហរណ៍ រនវ៉េត) និង ក្នុងករណីខ្លះ យើង បន្តតាមដានសាច់ញាតិទាំងនោះ។ ចំពោះអ្នកប្រភេទទី២ គេ តាមដានអ្នកនៅក្រោមបង្គាប់យ៉ាងស្តិត៖ ដូច្នោះហើយ បានជានៅពេលដែលហ៊ុយស្រែ ត្រូវបានចាប់ខ្លួន និរសាររបស់គាត់ ក៏ត្រូវបានចាប់ខ្លួនផងដែរ។ ហើយ នៅពេលដែល រនវ៉េត ត្រូវបានចាប់ខ្លួន ខ្ញុំ ក៏មានការបារម្ភពីជោគវាសនារបស់ខ្ញុំផងដែរ។

សំណួររបស់លោកសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត: លោកបានពន្យល់ថានៅឆ្នាំ១៩៧៨ ស្រូវដែលផលិតបានលើស ត្រូវ បានប្រគល់ទៅឱ្យគណៈកម្មាធិការមជ្ឈឹម។ តើហេតុអ្វីបានជាមានការសម្រេចធ្វើបែបនេះ ហើយ ហេតុអ្វីបាន ជាលោកដឹងថាមានការផលិតលើស? និយាយឱ្យចំទៅ ហេតុអ្វីបានជាលោកសម្រេចផ្តល់ទិន្នផលដែលលើសនោះ ទៅឱ្យគណៈកម្មាធិការមជ្ឈឹម ជាជាងរក្សាវាទុកដើម្បីឱ្យបុគ្គលិកអាចហូបចុកបានគ្រប់គ្រាន់ ដែលនាសម័យនោះ របបអារហារហូបចុករបស់ពួកគេ មានលក្ខណៈមិនគ្រប់គ្រាន់ផងនោះ?

ឆ្លើយ: ខ្ញុំចាំមិនច្បាស់ថាគេ ផល ឬ ហ៊ុយ ជាអ្នកប្រាប់ខ្ញុំអំពីរឿងនេះ។ នៅឆ្នាំនោះ មានទឹកជំនន់ ហើយ មាន ការខ្វះខាតស្រូវអង្ករ។ ខ្ញុំ បានប្រាប់ខ្លួនជាថាខ្ញុំអាចផ្តល់ស្រូវអង្ករបាន ហើយ គាត់បានមានការភ្ញាក់ផ្អើលខ្លាំង។ ខ្ញុំ ចង់ជួយអង្គភាពផ្សេង និង ចង់លើកមុខមាត់របស់អង្គភាពព្រៃស និង ស២១ផងដែរ។ ទាក់ទិននឹងរបបហូបចុក វា ត្រូវបានកំណត់ដោយថ្នាក់លើ ហើយ ខ្ញុំ មិនអាចកែប្រែវាបាននោះទេ។

សំណួររបស់លោកសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត: វាហាក់ដូចជាគួរឱ្យភ្ញាក់ផ្អើលណាស់ដែលថា លោក ដឹងអំពីទិន្នផល លើស ប៉ុន្តែ មិនបានដឹងអំពីរបៀបរស់នៅ និង លក្ខខណ្ឌការងារនៅព្រៃស?

ឆ្លើយ: ការប្រមូលផល ធ្វើឡើងមួយដងក្នុងមួយឆ្នាំ។ ដូច្នោះ ខ្ញុំ អាចដឹងបានដោយមិនចាំបាច់សួរសំណួរច្រើនទេ។ ខ្ញុំ នៅតែប្រកាន់ថាខ្ញុំ មិនបានដឹងពីចំណុចផ្សេងៗទៀតនោះទេ។

ជាថ្មីម្តងទៀត ខ្ញុំ ចាត់ទុកថាខ្លួនខ្ញុំជាអ្នកទទួលខុសត្រូវនូវអ្វីដែលកើតឡើងនៅស២១ និង ព្រៃស ជាអាទិ៍ ក្នុងការដែល មិនបានផ្តល់អាហារហូបចុកគ្រប់គ្រាន់ដល់អ្នកទោស និង បុគ្គលិកដែលត្រូវអប់រំកែប្រែ ហើយ ខ្ញុំ មានវិប្បដិសារី យ៉ាងខ្លាំងចំពោះអ្វីដែលបានកើតឡើង។ ប៉ុន្តែ ខ្ញុំ នៅតែប្រកាន់ថាខ្ញុំមិនបានដឹងពីចំណុចលម្អិតផ្សេងៗនោះទេ។

សំណួររបស់លោកសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត: លោកបានពន្យល់ថាសេចក្តីសម្រេចចាប់ខ្លួននៅស២១ អាចប្រៀបប្រដូច នឹងសេចក្តីសម្រេចធ្វើឡើងក្នុងកំរិតស្រុក។ ប៉ុន្តែ ថ្នាក់ស្រុក មានសិទ្ធិសម្រេចតែនៅក្នុងមូលដ្ឋានរបស់ខ្លួនប៉ុណ្ណោះ ចំណែកឯ នៅស២១ ការចាប់ខ្លួន អាចត្រូវបានធ្វើទៅដល់ភូមិភាគផ្សេងៗទៀតបាន (ឧទាហរណ៍ ការចាប់ខ្លួនវ៉ាន់ ណាត គឺនៅបាត់តំបង)។



ខ្ញុំប្រកាន់សម្រេចក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ ក្រុង ភ្នំពេញ ប្រអប់សំបុត្រលេខ៧១
 ទូរស័ព្ទលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១៤ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩៤១។
 Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia, National Road 4, Choam Chao, Dangkoa Phnom Penh
 P.O. Box 71, Phnom Penh Tel: +855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.
 Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens, Route nationale 4, Choam Chao, Dangkoa, Phnom Penh
 Boite postale 71, Phnom Penh. Tel: +855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941

[Handwritten signatures and initials]
 7 Raw

ឆ្លើយ: នៅទូទាំងប្រទេស សេចក្តីសម្រេចចាប់ខ្លួនសមាជិកបក្ស និងកម្មាភិបាលមធ្យម (លើកលែងតែកម្មាភិបាលជាន់ខ្ពស់) ត្រូវបានធ្វើដោយគណៈកម្មាធិការអចិន្ត្រៃយ៍នៃភូមិភាគនីមួយៗ។ ការបញ្ជូនមកស២១ ត្រូវបានសម្រេចដោយគណៈកម្មាធិការអចិន្ត្រៃយ៍នៃគណៈកម្មាធិការមជ្ឈិម។ ខ្ញុំ អាចឱ្យឧទាហរណ៍មួយនៃករណីរបស់អាឡេន ជាប្អូនផ្ទៃខ្ញុំ ដែលជាកម្មាភិបាលនៃភូមិភាគឧត្តរ។ នៅពេលដែលវាត្រូវបានគេចាប់ខ្លួន វាបានសរសេរសំបុត្រសម្ងាត់មួយមកឱ្យខ្ញុំ។ ខ្ញុំបានប្រគល់សំបុត្រនេះទៅសុនសេន ហើយ សុនសេន បានបញ្ជាឱ្យគេដោះលែងវា។ ពីរ-បី ខែក្រោយមក នួនបានបញ្ជាឱ្យចាប់ខ្លួនវាសាជាថ្មី។ ខ្ញុំ បានពន្យារពេលនៃការចាប់ខ្លួននេះតាមដែលខ្ញុំអាចធ្វើបាន ប៉ុន្តែ ចុងក្រោយ ខ្ញុំ ត្រូវតែចាប់ខ្លួនវា។ ជាសង្ខេប គណៈកម្មាធិការអចិន្ត្រៃយ៍នៃភូមិភាគ ធ្វើរបាយការណ៍ទៅគណៈកម្មាធិការអចិន្ត្រៃយ៍នៃគណៈកម្មាធិការមជ្ឈិម ដែលជាអ្នកសម្រេចពីការបញ្ជូនមកស២១។

សំណួររបស់លោកសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត: ដូច្នោះ មិនមានភាពសមមូល រវាងស២១ ជាមួយនឹងសមត្ថកិច្ចរបស់គណៈកម្មាធិការថ្នាក់ស្រុកទេ?

ឆ្លើយ: គេអាចនិយាយពីសមមូលរវាងស២១ និង គណៈកម្មាធិការថ្នាក់ស្រុក តែចំពោះសេចក្តីសម្រេចចាប់ខ្លួនមនុស្សដែលត្រូវបានអប់រំកែប្រែនៅព្រៃសប៉ុណ្ណោះ។

អ្នកការធ្វើកំណត់ហេតុនៃការសួរដេញដោល: នៅវេលាយ៉ាងដប់មួយនិងសែសិបនាទីគត់ ។

នៅវេលាយ៉ាងដប់បួននិងសាមសិបប្រាំនាទីស្ងាត់នៃថ្ងៃដដែល យើងចាប់ផ្តើមបន្តការសួរដេញដោលទៅទៀត។

សំណួររបស់លោកសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត: តើអ្នកដែលរស់នៅព្រៃស ត្រូវបានដោះលែងវិញដែរឬទេ? បើមានការដោះលែង តើដោះលែងដោយរបៀបម៉េច? តើនរណាគេជាអ្នកសម្រេចអំពីការដោះលែងនោះ?

ឆ្លើយ: ខ្ញុំ អាចនិយាយបានតែករណីមួយទេ គឺករណីនៃយុទ្ធជនទាំង៣០នាក់ដែលត្រូវបញ្ជូនទៅកងរថក្រោះ ពីព្រោះករណីផ្សេងទៀត ខ្ញុំ មិនបានដឹងទេ។ យុទ្ធជនទាំងនេះ ត្រូវបានដោះលែង ហើយ បន្ទាប់ពីការបញ្ជូនពួកគេហើយ ពួកគេស្ថិតនៅក្នុងភាពធម្មតាវិញ ហើយ ជាអាទិ៍ មានសិទ្ធិក្លាយជាសមាជិកនៃយុវកក។ ចំណែកឯលក្ខណៈសម្បត្តិដើម្បីក្លាយជាយុទ្ធជន គឺ មិនធ្លាប់ត្រូវបានផ្តន្ទាទោសពីមុន និង មិនត្រូវជាប្រជាជន១៧មេសា។ យុទ្ធជនទាំង៣០នាក់ ត្រូវបានជ្រើសរើសដោយសុនសេន។ តាមពិតទៅ យុទ្ធជនទាំង៣០នាក់នោះ នាពេលក្រោយមក បានបង្ហាញជំនាញជាច្រើនដែលនាំឱ្យគេចាត់ទុកប្រតិបត្តិការនោះថាជាការបរាជ័យ ហើយ មិនមានការសាកល្បងធ្វើបែបនេះទៀតនោះទេ។

សំណួររបស់លោកសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត: ចំពោះសេចក្តីសម្រេចចាប់ខ្លួននិងសម្លាប់បុគ្គលិករបស់ព្រៃស តើនរណាជាអ្នកសម្រេច? ឧទាហរណ៍ ហេតុអ្វីបានជាហ៊ុយស្រែ ត្រូវបានសម្លាប់?



ផ្តល់ជំនួយប្រតិបត្តិការក្នុងការស៊ើបអង្កេត មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ ក្រុង ភ្នំពេញ ប្រអប់សំបុត្រលេខ៧១
 ទូរស័ព្ទលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១៤ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១៤

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia, National Road 4, Choam Chao, Dangkoa Phnom Penh
 Mail Po Box 71, Phnom Penh Tel:+855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941
 Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens, Route nationale 4, Choam Chao, Dangkoa, Phnom-Penh
 Boite postale 71, Phnom Penh. Tel: +855(0)23 218914 Fax: +855(0)23 218941

(Handwritten signatures and marks)

[Handwritten signature]

ឆ្លើយ: សេចក្តីសម្រេច គឺធ្វើឡើងដោយថ្នាក់លើខ្ញុំ គឺ សុនសេន និងបន្ទាប់មក នួនជា។ ចំពោះករណីរបស់ហ៊ុយ ត្រៃ អ្នកកាន់តេអូរបស់គាត់ បានរត់គេចខ្លួន ហើយ គេមិនបានរកអ្នកកាន់តេអូនេះឃើញទេ។ មានកំហុសជាច្រើនទៀត ត្រូវបានបន្ទាសលើហ៊ុយតាំងពីមុនមក ហើយ ហ៊ុយ បានធ្វើរបាយការណ៍មួយមកខ្ញុំ ហើយ ខ្ញុំ បានបញ្ជូនរបាយការណ៍ នេះបន្តទៅគណៈកម្មាធិការអចិន្ត្រៃយ៍ បន្ទាប់មក នួនជា បានបញ្ជាឱ្យចាប់ខ្លួន សួរចម្លើយ និង សម្លាប់ ហ៊ុយត្រៃ។

ជនត្រូវចោទ: ខ្ញុំសុំត្រឡប់ទៅរកអ្វីដែលខ្ញុំបាននិយាយកាលពីព្រឹកមិញ ទាក់ទងនឹងបុគ្គលដែលត្រូវបានបញ្ជូនដោយ ផ្ទាល់ពីព្រៃសទៅជើងឯកដើម្បីសម្លាប់។ ខ្ញុំ បានអានឡើងវិញនូវឯកសារ ERN 00006728។ ឯកសារនេះ បាន បង្ហាញយ៉ាងច្បាស់ថា មនុស្ស១៧នាក់ ត្រូវបានបញ្ជូននាពេលនោះពីព្រៃសទៅជើងឯក។ ដូច្នេះ ហាក់ដូចជាមាន ហេតុការណ៍នេះ ពិតមែន ប៉ុន្តែ ខ្លួនខ្ញុំផ្ទាល់ មិនបានដឹងពីរឿងនេះទេ។ ឯកសារដដែល បង្ហាញថាកុមារ ១៦០នាក់ ត្រូវ បានបញ្ជូននៅថ្ងៃនោះទៅជើងឯក។ ខ្ញុំ នឹកឃើញថា ខ្ញុំបានពន្យល់កាលពីការរៀបចំពិនិត្យឡើងវិញថាខ្ញុំ មិនបានដឹង ថាពួកគេបានប្រើប្រាស់ដើមឈើដើម្បីបោកសម្លាប់កុមារ នៅជើងឯកទេ ប៉ុន្តែ ខ្ញុំ មិនបដិសេធការសម្លាប់ក្មេងៗ នោះទេ ហើយ ការសម្លាប់នេះ មានចំនួនច្រើនទៀតផង។

សំណួររបស់លោកសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត: តើលោកអាចបញ្ជាក់បានទេថាបើតាមលោកដឹង តើព្រៃស មានលក្ខណៈ ដូចគ្នាក្នុងការរៀបចំជាមួយនឹងមន្ទីរអប់រំកែប្រែដទៃទៀតនៅទូទាំងប្រទេសដែរឬទេ?

ឆ្លើយ: នៅស២១ ខ្ញុំ គឺដូចជានៅក្នុងបន្ទប់បិទជិតមួយអញ្ចឹង។ ដូច្នេះ ខ្ញុំ មិនដឹងអំពីដំណើរការនៃមន្ទីរអប់រំផ្សេងទៀត នោះទេ។ ខ្ញុំ បានផ្តល់ជូនលោកចៅក្រមតែព័ត៌មានដែលខ្ញុំអាចជម្រាបជូនបានតែប៉ុណ្ណោះ គឺរឿងទាក់ទងនឹង ម១៣-ក និង ម១៣-ខ។

សំណួរលោក Alex Bates: លោក បានពន្យល់ថាលោកគឺជាមនុស្សតែមួយនាក់គត់ដែលមានសិទ្ធិក្នុងការធ្វើ របាយការណ៍ទៅថ្នាក់លើ។ តើនេះ មានន័យថា រាល់របាយការណ៍មកពីព្រៃស ត្រូវតែធ្វើរួមកលោក ដើម្បីបញ្ជូនបន្ត ទៅថ្នាក់លើមែនទេ ហើយ តើការធ្វើបែបនេះ មានប៉ុន្មានដង?

ឆ្លើយ: គេត្រូវបែងចែកការងារពីរផ្សេងគ្នានេះ។ ទាក់ទងនឹងចំនួនបុគ្គលិកនិងការបង្កបង្កើនផល របាយការណ៍ប្រចាំថ្ងៃ ត្រូវបានធ្វើរួមកស២១។ ខ្ញុំ បានផ្ទេរការងារនេះមួយចំណែកទៅឱ្យហ៊ុយ។ របាយការណ៍នេះ ត្រូវបានរក្សាទុក នៅស២១។ ដូចដែលខ្ញុំបានពន្យល់រួចហើយ ប្រសិនបើអគ្គសេនាធិការចង់បានព័ត៌មានលម្អិតបន្ថែមទាក់ទងនឹងព្រៃស គេ កោះអញ្ជើញហ៊ុយ។

កិច្ចការទី២ ទាក់ទងនឹងរបាយការណ៍ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហាដែលលើកឡើងដោយបុគ្គលិកដែលធ្វើការនៅព្រៃស។ ចំពោះរបាយការណ៍នេះ គឺមិនមានភាពទៀងទាត់ទេ។ ប៉ុន្តែ ក្នុងគ្រប់ករណី ខ្ញុំ សុំបញ្ជាក់ថា មានតែខ្ញុំទេដែលមានសិទ្ធិ ធ្វើរបាយការណ៍ទៅថ្នាក់លើ។



[Handwritten signatures and initials]

[Handwritten signature]

~~Handwritten signature~~

សំណួររបស់លោកសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត: លោកបានពន្យល់ថាលោកទទួលដោយខ្លួនឯងផ្ទាល់នូវរបាយការណ៍ ទាក់ទិននឹងបញ្ហាដែលកើតមានចំពោះបុគ្គលិកនៅព្រៃស។ តើក្នុងលក្ខខណ្ឌនេះ លោក អាចពន្យល់យ៉ាងដូចម្តេច ចំពោះការដែលថាលោកមិនបានដឹងអំពីការបញ្ជូនបុគ្គលិករបស់ព្រៃសទៅសម្លាប់នៅជើងឯក?

ឆ្លើយ: ចំពោះខ្ញុំ ព្រៃស ជាការងាររបស់អ្នកផ្សេង គឺ របស់ហ៊ី និង ហ៊ីយ។ ដូច្នោះ ខ្ញុំ មានទំនោរមិនភ្នែកមិនច្រឡោត ហើយ នៅពេលដែលខ្ញុំទទួលបានរបាយការណ៍ទាំងនោះ ខ្ញុំ មិនបានយកចិត្តទុកដាក់ទេ ហើយ បញ្ជូនបន្តភ្លាមទៅហ៊ី។ ខ្ញុំ សុំបន្ថែមថា ខ្ញុំ អាចដឹងអំពីការបញ្ជូនអ្នកទោសទៅសម្លាប់នៅជើងឯក ប៉ុន្តែ ខ្ញុំ អាចភ្លេច។


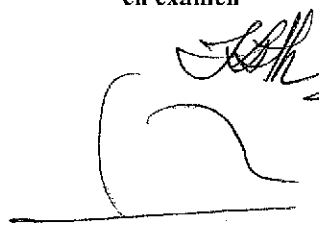
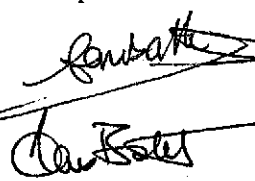
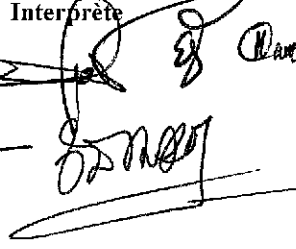
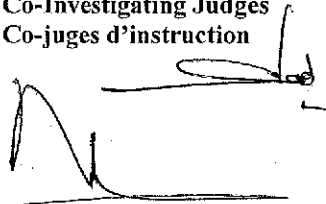
ឯកសារច្បាប់ដើមនៃការថតរូបភាពនិងសម្លេង ត្រូវបានបិទស្លាកបោះត្រានៅចំពោះមុខជនត្រូវចោទនេះ និង មេធាវីរបស់ជននេះ និង ត្រូវបានចុះហត្ថលេខាដោយ យើង ក្រឡាបញ្ជី សហព្រះរាជអាជ្ញា ជនត្រូវចោទ និង មេធាវី របស់ជននេះ។

ឯកសារច្បាប់ដើមមួយច្បាប់នៃការថតរូបភាពនិងសម្លេង ត្រូវបានប្រគល់ឱ្យជនត្រូវចោទនេះ។

នៅវេលាម៉ោងដប់ប្រាំមួយ និងសែសិបនាទីល្ងាច យើងបានឱ្យក្រឡាបញ្ជីអានខ្លាំងៗនូវកំណត់ហេតុសួរចម្លើយរបស់ ជនត្រូវចោទនេះ ទៅតាមអ្វីដែលបានកត់ត្រា។

អានឱ្យស្តាប់ហើយ ជនត្រូវចោទ មិនមានជំទាស់អ្វីទេ ហើយ សុខចិត្តចុះហត្ថលេខា។

| | | | | | |
|-------------------------|--------------------------------------|------------------------|-------------------|-------------------|---------------------------|
| ជនត្រូវចោទ | មេធាវីជនត្រូវចោទ | សហព្រះរាជអាជ្ញា | អ្នកបកប្រែ | ក្រឡាបញ្ជី | សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត |
| Charged person | Lawyer of Charged person | C0-Prosecutors | Interpreter | Greffiers | Co-Investigating Judges |
| Personne mise en examen | Avocat de la Personne mise en examen | Co-procureurs | Interprète | | Co-juges d'instruction |

នា/ស្រី UNic DUNLOP & Nate THAYER 2

- សិប្បកម្មស្រាបៀបទៅដល់រដ្ឋាភិបាល
 ប្រចាំឆ្នាំ 1980 ចែងការរដ្ឋានក្រោយទៅសិប្បកម្មស្រាបៀបចំរយៈ ៥,៦ (ប្រធានមន្ទីរ ស.ខ)
 គ្រប់គ្រង
 ជាមួយយុទ្ធសាស្ត្រ ខ្ញុំបំណងទៅប្រយោជន៍គ្រប់គ្រងអំពីឈ្មោះសិប្បកម្មស្រាបៀប ១៩៨១
 របស់រដ្ឋ ១៩៨០ ប្រយោជន៍ ការស្រាវជ្រាវ ចុះផ្សាយ ប្រចាំឆ្នាំ រយៈ ៥,៦ ១៩៨១
 របស់រដ្ឋ យុទ្ធសាស្ត្រ
 ឆ្នាំ 1998 James ប្រធានកម្មវិធីរបស់ ARC (American
 Refugee Committee) ដែលយល់ជាមួយខ្ញុំ (ស្ត្រី/លេខស្ត្រី ១៥៨) ថាខ្ញុំ
 ជាបងប្អូនរបស់ លាវ ហ្គេតអារវ ។

អំពីអ្នកប្រឆាំង ល្បើក្រៅ The Lost Executioner

- ជំពូក XVIII
 Nic Dunlop ខំសរសេរការរដ្ឋានជាមួយ ថា គាត់ម្តងម្កាលបានដឹង
 ទៅសារាស្រុកសិប្បកម្ម ។
 ខ្ញុំ មានប្រាកដជា គ្រប់គ្រាន់ដើម្បីស្រាវជ្រាវគាត់ ។ គាត់មិន គាត់ដំបូង
 គាត់ជាមួយខ្ញុំ គាត់មិនមែនជា គាត់ខ្ពស់ ខ្ញុំ ខ្ញុំយល់ប្រាកដ ។
 ខ្ញុំ មិនមែនមិនស្គាល់ ទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយ ខ្ញុំ មិនមែនមើលទៅដូចជា
 ជាមួយគ្នា ។ ហើយខ្ញុំមិនមែន ខ្ញុំ មិនមែនថា " ជំនួយកិច្ចសន្យា
 ដើម្បី យកទៅទៅប្រើ មើលទៅ " ។ ខ្ញុំ មិនមែនខ្ញុំ មិនមែនថា គេមិន
 គ្រប់គ្រង ។ ខ្ញុំ មិនមែនមើល ៥,៦ អត់គ្រប់គ្រង ស.ខ គឺជាមិនគ្រប់គ្រង ។

- ជំពូក XIX
 ខ្ញុំ សូមនិយាយជាមួយខ្ញុំ ឯង
 តាមការយល់ឃើញរបស់ខ្ញុំ គ្រប់គ្រងនឹង ០៥៧ Nic Dunlop សូមខិតខំ ខ្ញុំយល់គ្រប់
 គាត់មិនមែនម្តងម្កាល ទើបយល់បានដឹងអំពី គេគ្រប់គ្រងយ៉ាងមួយតាម
 ទោះ គាត់មិនមែនម្តងម្កាល ខ្ញុំយល់ គ្រប់គ្រងតាមគ្រប់គ្រង មួយ ខ្ញុំយល់
 តាម គាត់មិនមែនម្តងម្កាល គ្រប់គ្រងតាមគ្រប់គ្រង ខ្ញុំយល់ ខ្ញុំយល់បាន ។
 ទោះ គាត់មិនមែនម្តងម្កាល គ្រប់គ្រង គ្រប់គ្រង គ្រប់គ្រង គ្រប់គ្រង
 ម្តងម្កាល គ្រប់គ្រង គ្រប់គ្រង គ្រប់គ្រង គ្រប់គ្រង គ្រប់គ្រង គ្រប់គ្រង
 គាត់មិនមែនម្តងម្កាល គ្រប់គ្រង គ្រប់គ្រង គ្រប់គ្រង គ្រប់គ្រង គ្រប់គ្រង
 អត់សារ គ្រប់គ្រង គ្រប់គ្រង គ្រប់គ្រង គ្រប់គ្រង គ្រប់គ្រង គ្រប់គ្រង

එ ඉතිහාසයක් සාධකයක් වී එකතුවේ පාලනයට ලක්වී ඇත. කෙසේ වෙතත්
 ඉතිහාසයක් සාධකයක් වී එකතුවේ පාලනයට ලක්වී ඇත.
 - ටේ නික Nic Dunlop සේවයේ දායකත්වයට: ඔහු ඉතිහාසයක් සාධකයක් වී එකතුවේ පාලනයට ලක්වී ඇත.

ඒවායේ නමුත්:

- සිවුපේ හිමිවරුන් සමඟ Gallois චාල්ස් ඉහළ මට්ටමේ නිලධාරියෙකු වූ බව කතා
 සේ හඳුනා දෙනු ලැබූ බව කතා කළේය. ඔහු ඉතිහාසයක් සාධකයක් වී එකතුවේ පාලනයට ලක්වී ඇත.

- ටේ නික Nate Thayer විශ්වවිද්‍යාලීය Land cruiser චාල්ස් නික ටේ නික
 චාල්ස් නික ටේ නික වූ බව කතා කළේය.

- ඒවායේ නමුත් ඉතිහාසයක් සාධකයක් වී එකතුවේ පාලනයට ලක්වී ඇත. ඔහු ඉතිහාසයක් සාධකයක් වී එකතුවේ පාලනයට ලක්වී ඇත.

ඒවායේ නමුත් ඉතිහාසයක් සාධකයක් වී එකතුවේ පාලනයට ලක්වී ඇත. ඔහු ඉතිහාසයක් සාධකයක් වී එකතුවේ පාලනයට ලක්වී ඇත.

එ ඉතිහාසයක් සාධකයක් වී එකතුවේ පාලනයට ලක්වී ඇත. ඔහු ඉතිහාසයක් සාධකයක් වී එකතුවේ පාලනයට ලක්වී ඇත.

ඒවායේ නමුත් ඉතිහාසයක් සාධකයක් වී එකතුවේ පාලනයට ලක්වී ඇත. ඔහු ඉතිහාසයක් සාධකයක් වී එකතුවේ පාලනයට ලක්වී ඇත.

ඒවායේ නමුත් ඉතිහාසයක් සාධකයක් වී එකතුවේ පාලනයට ලක්වී ඇත. ඔහු ඉතිහාසයක් සාධකයක් වී එකතුවේ පාලනයට ලක්වී ඇත.

ඒවායේ නමුත් ඉතිහාසයක් සාධකයක් වී එකතුවේ පාලනයට ලක්වී ඇත. ඔහු ඉතිහාසයක් සාධකයක් වී එකතුවේ පාලනයට ලක්වී ඇත.

Nic Dunlop සේවයේ දායකත්වයට Gallois සේවයේ දායකත්වයට ලක්වී ඇත.